

Estonia-Tallinn: Street-cleaning and sweeping services

OJ S 200/2013 15/10/2013

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Mustamäe Linnaosa Valitsus

National registration number: 75014267

Postal address: Tammsaare tee 135

Town: Tallinn

Postal code: 12915

Country: Estonia

For the attention of: Sirje Nõmmann

E-mail: sirje.nommann@tallinnlv.ee

Telephone: +372 6457533

Internet address(es):

Electronic access to information: <https://riigihanked.riik.ee>

Electronic submission of tenders and requests to participate: <https://riigihanked.riik.ee>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Kõrvaltänavate ning kvartalisesteste teede hooldus ja puhastus Mustamäe linnaosas 2014–2016.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 16: Sewage and refuse disposal services; sanitation and similar services

Main site or place of performance: Tallinn-Mustamäe.

NUTS code EE Eesti

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Mustamäe linnaosa kõrvaltänavate ja kvartalisiseste teede hooldus ja puhastus hankedokumentides määratletud tingimustel.

II.1.6. CPV code(s)

90610000 Street-cleaning and sweeping services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.1.2014. Completion 31.12.2016

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: 1. Hankija kõrvaldab hankemenetlusest pakkuja, kui
1) Pakkujat või tema seaduslikku esindajat on kriminaal- või väärteomenetluses karistatud kuritegeliku ühenduse organiseerimise või sinna kuulumise eest või riigihangete nõuete rikkumise või kelmuse või ametialaste või rahapesualaste või maksualaste süütegude toimepanemise eest ja tema karistusandmed ei ole karistusregistrist karistusregistri seaduse

kohaselt kustutatud või karistus on tema elu- või asukohariigi õigusaktide alusel kehtiv. Pakkujal tuleb esitada käesolevas punktis nimetatud asjaolude puudumise kohta vormi 1 punkti 1 kohane kirjalik kinnitus (RHS § 38 lg 1 p 1 ja lg 3 p 1).

2) Pakkuja on pankrotis või likvideerimisel, tema äritegevus on peatatud või ta on muus sellesarnases seisukorras oma asukohamaa seaduse kohaselt. Pakkujal tuleb esitada käesolevas punktis nimetatud asjaolude puudumise kohta vormi 1 punkti 2 kohane kirjalik kinnitus (RHS § 38 lg 1 p 2 ja lg 3 p 1).

3) Pakkuja suhtes on algatatud sundlikvideerimine või muu sellesarnane menetlus tema asukohamaa seaduse kohaselt. Pakkujal tuleb esitada käesolevas punktis nimetatud asjaolude puudumise kohta vormi 1 punkti 3 kohane kirjalik kinnitus (RHS § 38 lg 1 p 3 ja lg 3 p 1).

Lisatud nõutava dokumendi vorm: Vorm 1.

2. Hankija kõrvaldab hankemenetlusest pakkuja, kui pakkujal on hankemenetluse algamise päeva seisuga (hanketeate avaldamise kuupäev) õigusaktidest tulenevate riiklike või tema elu- või asukoha kohalike maksude või sotsiaalkindlustuse maksete võlg või tähtpäevaks tasumata jäetud maksusummalt arvestatud intress (edaspidi maksuvõlg) või maksuvõla tasumine on ajatatud pikemaks perioodiks kui kuus kuud arvates hankemenetluse algamise päevast, välja arvatud juhul, kui maksuvõla tasumise ajatamine on täies ulatuses tagatud. Riigihangete seaduses loetakse riiklike või elu- või asukoha kohalike maksude võlaks pakkuja poolt tähtpäevaks tasumata riiklike või elu- või asukoha kohalike maksude ja tähtpäevaks tasumata jäetud maksusummalt arvestatud intressi võlga, mis ületab 100 eurot (RHS § 38 lg 1 p 4).

1) Hankija kontrollib ise riigihangete registri kaudu Eestis asuva pakkuja RHS § 38 lõike 1 punktis 4 sätestatud hankemenetlusest kõrvaldamise aluste puudumist.

2) Hankija kontrollib ise Tallinnas asuva pakkuja kohalike maksude võlgade puudumist.

3) Kui pakkuja ei asu Tallinnas tuleb pakkujal esitada tema elu- või asukoha kohalike maksude maksuhalduri või pakkuja asukohariigi vastava pädevusega ametiasutuse tõend RHS § 38 lõike 1 punktis 4 nimetatud asjaolude puudumise kohta hankemenetluse algamise päeva seisuga.

4) Kui pakkuja ei asu Eestis tuleb pakkujal esitada pakkuja asukohariigi vastava pädevusega ametiasutuse tõend RHS § 38 lõike 1 punktis 4 nimetatud asjaolude puudumise kohta hankemenetluse algamise päeva seisuga.

5) Kui pakkuja asukohariigi vastava pädevusega ametiasutus ei väljasta tõendit RHS § 38 lõike 1 punktis 4 nimetatud asjaolude puudumise kohta, esitab pakkuja selle ametiasutuse tõendi maksuvõlgade puudumise kohta hankemenetluse algamise päeva seisuga (RHS § 38 lg 3 p 2).

3. Ühispakkujad peavad arvestama RHS § 12 lõigetes 4–5 ja § 38 lõikes 6 esitatud nõudeid, mh tuleb koos kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega esitada ühispakkujate esindajale antud volikiri ja vormi 2 kohane kinnitus ühispakkujate solidaarse vastutuse kohta.

Lisatud nõutava dokumendi vorm: Vorm 2.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: 1. Pakkujal peavad olema olemas hankelepingu täitmise tagamiseks vajalikud rahalised vahendid 30 000 EUR või tal peab olema võimalus neid saada. Pakkujal tuleb esitada asjakohane pangaõiend või panga kinnitus, mis näitab, et pakkuja käsutuses on hankelepingu täitmise tagamiseks vajalikud rahalised vahendid või tal on võimalus neid saada (RHS § 40 lg 1 p 1).

2. Pakkuja kolme viimase majandusaasta (2010, 2011, 2012) netokäive tänavate hooldus-puhastustööde osutamise osas peab olema igal majandusaastal vähemalt 400 000 EUR. Pakkujal tuleb esitada andmed enda kolme viimase majandusaasta (2011, 2012, 2013) tänavate hooldus-puhastustööde osutamise netokäibe kohta (RHS § 40 lg 1 p 3) vastavalt

vormile 3.

Lisatud nõutava dokumendi vorm: Vorm 3.

3. Pakkujal peab olema tehtud kutsealane vastutuskindlustus summas vähemalt 50 000 EUR. Pakkujal tuleb esitada kutsealase vastutuskindlustuse tõend või vastutuskindlustuslepingu koopia, mis näitab, et pakkujal on hankelepingu võimaliku rikkumisega tekkida võiva kahju hüvitamiseks vajalikud vahendid või tal on võimalus neid saada (RHS § 40 lg 2).

4. Kui pakkuja peab seda enda kvalifitseerimistingimustele vastavuse tõendamiseks vajalikuks ja asjakohaseks, võib ta konkreetse hankelepingu täitmise raames lisaks enda näitajatele tõendada oma vastavust ka teise isiku vahendite alusel. Pakkuja tõendab teise isiku kinnituse või mõne muu kokkuleppega, et sellel isikul on hankelepingu täitmiseks vajalikud ja hankelepingu esemele vastavad vahendid olemas ning pakkujal on võimalik neid vajaduse korral hankelepingu täitmiseks kasutada (RHS § 40 lg 3).

5. Ühispakkujad võivad enda majandusliku ja finantsseisundi kvalifitseerimistingimustele vastavuse tõendamiseks summeeritavate näitajate puhul summeerida kõigi ühispakkujate vastavad näitajad (RHS § 40 lg 4).

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

1. Pakkujal peab kolme viimase aasta (2011, 2012, 2013) jooksul olema nõuetekohaselt täidetud vähemalt üks tänavate hooldus-puhastustööde leping maksumusega alates 300 000 EUR (käibemaksuta). Pakkujal tuleb esitada vormi 4 kohane kolme viimase aasta (2011, 2012, 2013) jooksul täidetud olulisemate tänavate hooldus-puhastustööde lepingute nimekiri. Nimekirjas tuleb loetleda lepingud, mille maksumus on vähemalt 300 000 EUR (käibemaksuta), ja nimetada nende lepingute lühikirjeldus, maksumus, sölmimise kuupäevad ja info teiste lepingupoolte kohta (riigihangete korral näidata viitenumbrid). Lepingute nõuetekohase täitmise kohta tuleb esitada kas teise lepingupoole tõend, kui teiseks lepingupooleks on RHS § 10 lõike 1 punktides 1–3 nimetatud hankija, või teise lepingupoole kinnitus või pakkuja kirjalik kinnitus, kui teiseks lepingupooleks on eraõiguslik juriidiline isik või füüsiline isik (RHS § 41 lg 1 p 2 ja lg 4).

Lisatud nõutava dokumendi vorm: Vorm 4.

2. Pakkuja poolt rakendatavate teenuse osutamise ja kvaliteedikontrolli eest vastutavatel isikutel (töödejuhataja, meistrid) peab olema vähemalt kolmeaastane kogemus tänavapuhastustööde juhtimisel. Pakkujal tuleb esitada andmed tema poolt rakendatavate teenuse osutamise ja kvaliteedikontrolli eest vastutavate isikute kogemuse kohta ning lisada vormile 5 vastavad CV-d, sõltumata sellest, kas nad kuuluvad otseselt pakkuja ettevõtte koosseisu või tegutsevad alltöövõtu korras (RHS § 41 lg 1 p 3 ja p 5).

Lisatud nõutava dokumendi vorm: Vorm 5.

3. Pakkuja peab kvaliteedi tagamisel rakendama vähemalt kvaliteedijuhtimissüsteemi ISO 9001:2008 või sellega samaväärset akrediteeritud sertifitseerimisasutuse poolt tunnustatud juhtimissüsteemi. Pakkujal esitada pakkuja poolt kasutatava ISO 9001:2008 seeria standardil põhineva või samaväärse kvaliteedijuhtimise vastavussertifikaadi koopia või tõendusmaterjal süsteemi olemasolu kohta (RHS § 41 lg 1 p 4).

4. Pakkuja peab teenuse osutamisel rakendama keskkonnajuhtimismeetmeid vähemalt ISO 14001:2004 seeria standardil põhineva akrediteeritud sertifitseerimisasutuse poolt tunnustatud juhtimissüsteemi sätestatud mahus või muid samaväärseid keskkonnajuhtimismeetmeid. Pakkujal tuleb esitada hankelepingu täitmisel rakendatavate keskkonnajuhtimismeetmete nimekiri või RHS § 41 lõikes 10 sätestatud tõendusmaterjal samaväärsete keskkonnajuhtimismeetmete nõuetele vastavuse kohta (RHS § 41 lg 1 p 6).

5. Pakkujal peavad olema olemas või tal peab olema võimalus omandada või kasutusse võtta lumevabal perioodil miinustemperatuuridel kuivkogumist võimaldav masin, vaakum-imur,

kitsastes tingimustes puhastustööde teostamiseks vajalik hooldusmasin, kitsa sahaga kõnniteede hooldusmasin (alla 10 tonni täismassi), jäiselt libeda tee mehaanilist karestamist võimaldava seadmega masin, sõelmete puistamiseks sobiva puisturseadmega masin, frontaallaadur kopaga ratastraktor (vähemalt 2 masinat), lumesahaga varustatud masinad (vähemalt 2 masinat) ja jäiste pikiroobaste tasandamiseks jääfreees. Seadmeid peab saama kasutada hankelepingu täitmisel ja neil peab olema GPS seade masinate marsruudi ja töö teostamise aja kontrollimiseks ning hankijal peab olema juurdepääs neile andmetele. Hankelepingu täitmisel kasutatavatest masinatest vähemalt 50% peavad vastama EURO 3 (müratase, kahjulike ainete sisaldus heitgaasides) ohutuspõuetele. Pakkujal tuleb esitada vormi 6 kohane kinnitus lumevabal perioodil miinustemperatuuridel kuivkogumist võimaldav masin, vaakum-imur, kitsastes tingimustes puhastustööde teostamiseks vajalik hooldusmasin, kitsa sahaga kõnniteede hooldusmasin (alla 10 tonni täismassi), jäiselt libeda tee mehaanilist karestamist võimaldava seadmega masin, sõelmete puistamiseks sobiva puisturseadmega masin, frontaallaadur kopaga ratastraktor (vähemalt 2 masinat), lumesahaga varustatud masinad (vähemalt 2 masinat) ja jäiste pikiroobaste tasandamiseks jääfreees olemasolu kohta või kirjalik kokkulepe vajalike eelloetletud seadmete ja tehnilise varustuse omandamiseks või kasutusse võtmiseks, mida pakkuja saab hankelepingu täitmisel kasutada (RHS § 41 lg 1 p 8). Lisatud nõutava dokumendi vorm: vorm 6

6. Kui pakkuja peab seda enda kvalifitseerimistingimustele vastavuse tõendamiseks vajalikuks ja asjakohaseks, võib ta konkreetse hankelepingu täitmise raames lisaks enda näitajatele tõendada oma vastavust ka teise isiku vahendite ja meetmete või spetsialistide näitajate alusel, sõltumata tema õigussuhetest selle isikuga. Pakkuja tõendab teise isiku kinnituse või mõne muu kokkuleppega, et sellel isikul on vajalikud vahendid või meetmed või spetsialistid olemas ning pakkujal on võimalik neid vajaduse korral hankelepingu täitmiseks kasutada (RHS § 41 lg 6).

7. Et tõendada oma tehnilise ja kutsealase pädevuse vastavust kvalifitseerimistingimustele, võivad ühispakkujad tugineda teiste ühispakkujate pädevusele, kui see on asjaomase kriteeriumi olemusest tulenevalt võimalik (RHS § 41 lg 7).

8. Pakkuja peab olema seaduse kohaselt registreeritud asukohamaa vastavas registris. Hankija kontrollib Eestis asuva pakkuja registreeritust (tõendit ei pea esitama). Välisriigis registreeritud pakkuja peab esitama registreeringu nõude täitmise kohta asjakohase tõendi (RHS § 41 lg 3).

9. Pakkuja peab omama kõiki teenuse osutamiseks vajalikke tegevuslubasid sh teehoiutööde tegevusluba, Harjumaa Keskkonnateenistuse poolt väljastatud jäätmeluba. Hankija kontrollib ise eelnimetatud lubade olemasolu ja kehtivust andmekogus olevate avalike andmete põhjal (RHS § 41 lg 3).

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

Prior information notice

Notice number in the OJ S: [2013/S 46-074187](#) of 6.3.2013

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

18.11.2013 - 10:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Estonian.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 90 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 18.11.2013 - 10:00

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.3. Additional information

1. Pakkujate peab vormistama pakkuja hankemenetlusest kõrvaldamise aluste puudumist kinnitavad dokumendid, kvalifitseerimisetõendused (andmed) ja muud dokumendid enda rekvisiitidega lehel ning need dokumendid peab allkirjastama pakkuja seaduslik või volitatud esindaja. Volitatud esindajal tuleb lisada allkirjaõigust tõendav volikiri.

2. Hankijal on õigus kontrollida pakkuja kvalifikatsiooni kogu hankemenetluse vältel, kui talle saab teatavaks asjaolu, et pakkuja majanduslik ja finantsseisund või tehniline ja kutsealane pädevus ei vasta hanketeates esitatud kvalifitseerimise tingimustele (RHS § 39 lg 3).

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Riigihangete Vaidlustuskomisjon

Postal address: Suur-Ameerika 1

Town: Tallinn

Postal code: 15006

Country: Estonia

E-mail: vako@fin.ee

Telephone: +372 6113711

Fax: +372 6113760

Internet address: <http://www.fin.ee/vaidlustuskomisjon/>

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Riigihangete Vaidlustuskomisjon

Postal address: Suur-Ameerika 1

Town: Tallinn

Postal code: 15006

Country: Estonia

E-mail: vako@fin.ee

Telephone: +372 6113711

Fax: +372 6113760

Internet address: <http://www.fin.ee/vaidlustuskomisjon/>

VI.5. Date of dispatch of this notice

10.10.2013